

- SK** Akumulátorová vibračná prísavka na obklady a dlažbu
- CZ** Akumulátorová vibrační prísavka na obklady a dlažbu
- HU** Akumulátoros vibráló tapadókorong csempére és burkolatra
- RO** Mașină cu ventuză pentru nivelarea gresiei și faianței prin vibrații
- EN** Cordless Tile paving machine
- DE** Akku-fliesenleger



**Preklad originálneho návodu na použitie**  
**Překlad originálním návodu k použití**  
**Az eredeti használati útmutató fordítása**  
**Traducerea manualului de utilizare original**  
**Instruction manual**  
**Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung**



## AKUMULÁTOROVÁ VIBRAČNÁ PRÍSAVKA NA OBKLADY A DLAŽBU

### POUŽITIE

Akumulátorová vibračná prístavka vytvára vibrácie, ktoré je možné podľa potreby regulovať. Vibrácie sa prenášajú na dlaždicu položenú v lepidle. Chvením dlaždice dochádza k vytlačaniu vzduchových bublín a následne k dokonalému priľnutiu dlaždice k lepidlu.

- Frekvenciu vibrácií je možné regulovať.
- Hodnotu vibrácií je možné meniť podľa potreby a typu pokladaného materiálu.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.






### TECHNICKÉ PARAMETRE

	<b>NAPÄTIE</b>	12 V	
	<b>KAPACITA</b>	2 200 mAh	
	<b>FREKVENCIA VIBRÁCIÍ</b>	1.	35 Hz (2 200 min <sup>-1</sup> )
		2.	90 Hz (5 520 min <sup>-1</sup> )
		3.	115 Hz (6 920 min <sup>-1</sup> )
		4.	135 Hz (8 250 min <sup>-1</sup> )
		5.	150 Hz (9 300 min <sup>-1</sup> )
	<b>PRIEMER PRÍSAVKY</b>	Ø 120 mm	
	<b>ABSORPČNÁ SILA</b>	30 kg	
	<b>DOBA NABÍJANIA</b>	120 min	
	<b>HMOTNOSŤ</b>	1,2 kg	

### ČASTI VÝROBKU

1	Hlava stroja	
2	Tlačidlo pre nastavenie prevodového stupňa (regulátor rýchlosti)	
3	Tlačidlo pre zmenu vibrácií	
4	Rukoväť	
5	Kovová spona	
6	Akumulátor	
7	Absorpčná rukoväť	
8	Prísavka	

## VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Prečítajte si návod na použitie.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Za tento obal uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

**Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím.** Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

### 1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptérmí. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.
- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.
- Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť

ku kontaktu rezacieho či vrtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

### **3) BEZPEČNOSŤ OSÔB**

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražitý, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.
- Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.
- Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- Vždy udržiajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.
- Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.
- Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok. j) Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

### **4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA**

- El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončíte prácu.
- Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Poškodený vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- Starostlivo udržiajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistíte jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

## **5) POUŽÍVANIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA**

- Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

- K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

- Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

- Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskratovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popáleniny alebo vznik požiaru.

- S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenie.

- Akumulátor alebo náradie sa nesmie vystavovať ohňu alebo nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teplote vyššej ako 130°C môže spôsobiť výbuch.

- Akumulátor alebo náradie, ktoré sú poškodené alebo prestavané, sa nesmie používať. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu chovať nepredvídateľne, a môžu tak spôsobiť oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.

## **6) SERVIS**

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOR A NABÍJAČKU**

- Pred prvým použitím akumulátora a nabíjačky si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

1. Overte, či elektrický prúd, ktorý je k dispozícii vo vašej sieti, je zhodný s tým, ktorý je uvedený na nabíjačke akumulátora.

2. Nedovoľte aby vlhkosť, dážď či striekajúca voda dosiahli na miesto nabíjania akumulátora.

3. Nenabíjajte akumulátor, keď je teplota pod 10 °C alebo nad 40 °C. Nabíjanie akumulátora pri extrémnych teplotách môže znížiť jeho životnosť.

4. S poškodeným akumulátorom, ktorý už nemožno nabiť, treba zaobchádzať ako s nebezpečným odpadom. Neodhadzujte akumulátor do smetí, ohňa ani vody.

5. Používajte len akumulátor a nabíjačku schválenú výrobcom pre použitie v daných zariadeniach.

6. Udržujte nabíjačku čistú, mimo prachu a nečistôt.

7. Vždy odstráňte akumulátor pred opravou zariadenia.

8. Prekryte kontakty akumulátora, aby ste predišli skratu.

9. Vyhnite sa nebezpečenstvu výbuchu!

10. Nefajčite počas nabíjania akumulátora alebo na mieste jeho uskladnenia. Z pokazených akumulátorov môže unikať výbušný plyn vodík ktorý sa môže vznietiť od otvoreného plameňa alebo iskry.

11. V prípade požiaru sa snažte uhasiť oheň.

12. Akumulátor a nabíjačka sa priebehu nabíjania mierne zahrievajú.

## Chemické nebezpečenstvo

Neotvárajte obal akumulátora. Chráňte akumulátor pred nárazom. Ak dôjde k vytečeniu elektrolytu z akumulátora, je nevyhnutné zabrániť styku s pokožkou. Ak predsa príde ku kontaktu elektrolytu s pokožkou, opláchnite postihnuté miesto ihneď s vodou. V prípade, že sa vám elektrolyt dostane do očí, okamžite vyhľadajte lekára.

## Nabíjanie

Pripojte k zdroju napájania 230 V a spojte nabíjací kábel s nabíjacím modulom. Vložte batériu do nabíjačky, uistite sa, že je polarita (+ / -) správna! Keď je batéria nabíjaná, svieti červená kontrolka. Dôležité: ak sa červená kontrolka nerozsvieti okamžite po vložení batérie, ktorá bola práve používaná, odpojte batériu a vložte ju po niekoľkých minútach do nabíjačky späť. Bežný čas nabíjania je okolo 3 – 4 hodiny. Po tejto dobe nabíjacie zariadenie zaistí, že sa dosiahol plne nabitého stavu. Batéria je tepelnou poistkou chránená proti prebitiu, preto môže v nabíjačke zostať dlhší čas bez poškodenia (však, nie dlhšie ako 15 hodín). Zahriatie batérie a nabíjacieho zariadenia na konštantnú teplotu je normálne a nie je známkou poškodenia. Podstatne skrátený prevádzkový čas batérie znamená, že musí byť batéria vymenená.

## POUŽITIE

- Pred použitím vždy skontrolujte akumulátor. Uistite sa, že je plne nabitý.
- Namontujte akumulátor do zariadenia a zaistite ju pomocou kovovej spony aby pri práci zo zariadenia nevypadla.
- Nastavte frekvenciu vibrácií na najnižšiu úroveň. Počas práce následne upravte frekvenciu vibrácií podľa pracovných potrieb.
- Pomocou tlačidla pre nastavenie prevodového stupňa je možné nastaviť rýchlosť v 5 krokoch.
- Pri pokladaní dlaždíc je potrebné sa uistiť, že absorpčný povrch je hladký (bez piesku, cementu a iných nečistôt).
- Pomocou absorpčnej rukoväte prisajte a uzamknite dlaždicu k prísavke.
- Umiestnite dlaždicu do lepidla. Uistite sa, že dlaždica je pevne prisatá k prísavke. Vibrácie sa prenášajú na dlaždicu. Chvením dlaždice dochádza k vytlačaniu vzduchových bublín a následne k dokonalému prilnutiu dlaždice k lepidlu.
- Nepracujte so zariadením v prípade, že dlaždica nie je pevne prisatá k prísavke aby vibráciami nedošlo k poškodeniu dlaždice.

## ÚDRŽBA

- **Pred údržbou a čistením zariadenie vypnite a vytiahnite akumulátor zo zariadenia, aby ste zabránili jeho nechcenému spusteniu a následnému možnému poraneniu.**
- Akumulátorovú vibračnú prísavku dôkladne vyčistite po každom použití.
- Dôkladne vyčistite vonkajšok stroja. Ak nečistoty nemožno odstrániť, použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá ako je benzín, alkohol, čpavok a pod.! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.
- Pravidelne kontrolujte svoje zariadenie a keď zistíte, že niektoré súčiastky sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich kvôli vlastnej bezpečnosti vymeňte. Opotrebené či poškodené časti stroja sa môžu vymeniť iba v autorizovanom servise alebo ich výmenu zaistí predajca.
- Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky.
- Akumulátorovú vibračnú prísavku skladujte na suchom mieste a neumiestňujte na ňu žiadne iné predmety.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu

likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

**CZ** Český

## AKUMULÁTOROVÁ VIBRAČNÍ PŘÍSAVKA NA OBKLADY A DLAŽBU



### POUŽITÍ

Akumulátorová vibrační přísavka vytváří vibrace, které lze podle potřeby regulovat. Vibrace se přenášejí na dlaždici položenou v lepidle. Chvěním dlaždice dochází k vytlačování vzduchových bublin a následně k dokonalému přilnutí dlaždice k lepidlu.

- Frekvenci vibrací lze regulovat.
- Hodnotu vibrací lze měnit podle potřeby a typu pokládaného materiálu.

*Zařízení používejte pouze pro předepsané účely. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a ne výrobce bude odpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.*

### TECHNICKÉ PARAMETRY

	<b>NAPĚTÍ</b>	12 V	
	<b>KAPACITA</b>	2 200 mAh	
	<b>FREKVENCE VIBRACÍ</b>	1.	35 Hz (2 200 min <sup>-1</sup> )
		2.	90 Hz (5 520 min <sup>-1</sup> )
		3.	115 Hz (6 920 min <sup>-1</sup> )
		4.	135 Hz (8 250 min <sup>-1</sup> )
		5.	150 Hz (9 300 min <sup>-1</sup> )
	<b>PRŮMĚR PŘÍSAVKY</b>	Ø 120 mm	
	<b>ABSORPČNÍ SÍLA</b>	30 kg	
	<b>DOBA NABÍJENÍ</b>	120 min	
	<b>HMOTNOST</b>	1,2 kg	

## ČÁSTI VÝROBKU

1	Hlava stroje	
2	Tlačítko pro nastavení převodového stupně (regulátor rychlosti)	
3	Tlačítko pro změnu vibrací	
4	Rukojeť	
5	Kovová spona	
6	Akumulátor	
7	Absorpční rukojeť	
8	Přísavka	

## VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Přečtěte si návod k použití.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho se ekologicky přijatelnou cestou obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obalové materiály laskavě nevyhazujte do komunálního odpadu, ale předejte je do sběrný druhotných surovin.
	Za tento obal uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.

## OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Přečtěte si bezpečnostní upozornění, instrukce, vyobrazení a technické údaje poskytované s tímto elektrickým nářadím. Porušení dodržování všech instrukcí uvedených dále v textu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké ublížení na zdraví.

### 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušeni, můžete ztratit kontrolu nad vykonávanou činností.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte el. přívodní kabel. Nářadí, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nepřipojujte rozdvijkami nebo jinými adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu

elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťová šňůra poškodí, musí být nahrazena zvláštní síťovou šňůrou, kterou lze dostat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.

- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako je např. potrubí, těleso ústředního vytápění, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo vodě. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama. Elektrické nářadí nikdy nemyjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody.

- Kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo vytahování vidlice elektrického nářadí. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoli způsobem poškozeno.

- Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Používání šňůry vhodné pro vnější použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem

- Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorách, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Použití RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.

- Držte el. ruční nářadí výlučně za izolované plochy určené k uchopení, neboť při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo vlastní šňůrou.

### **3) BEZPEČNOST OSOB**

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unavení, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob.

- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí el. nářadí. Nepřenášejte el. nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napětí se ujistěte, zda vypínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení el. nářadí s prstem na spínači nebo připojování vidlice el. nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

- Před zapnutím el. nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.

- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení.

- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.

- Připojte el. nářadí k odsávání prachu. Pokud má el. nářadí možnost připojení zařízení k zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, že došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití takových zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

- Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svorku nebo svěrák pro upevnění obrobku, který budete obrábět.

- Nepoužívejte jakékoli nářadí jste-li pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek. j) Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostaly pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

#### **4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ**

- El. nářadí vždy odpojte od el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a při ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. nářadím, je-li jakýmkoli způsobem poškozeno.
- Začne-li nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, budete-li s ním pracovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Vhodné nářadí bude dobře a bezpečně provádět práci, pro kterou bylo vyrobeno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Poškozený vypínač musí být opraven certifikovaným servisem.
- Odpojte nářadí od elektrické sítě předtím, než začnete provádět jeho seřízení, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezí nebezpečí náhodného spuštění.
- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- Pečlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte nastavení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí úrazu a práce s nimi se lépe kontroluje. Použití jiného příslušenství než toho, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo doporučeno dovozcem může způsobit poškození nářadí a být příčinou úrazu.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atp. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

#### **5) POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**

- Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je vypínač v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do spuštěného nářadí může být příčinou nebezpečných situací.
- K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.
- Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou úrazu nebo vzniku požáru.
- Pokud není akumulátor používán, uchovávejte jej odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Vyzkratování akumulátoru může zapříčinit úraz, popáleniny nebo vznik požáru.
- S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s ní. Pokud přece dojde ke kontaktu s touto chemickou látkou, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážné poranění.
- Akumulátor nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130°C může způsobit výbuch.
- Akumulátor nebo nářadí, které jsou poškozené nebo přestavěné, se nesmí používat. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, a mohou tak způsobit oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.

#### **6) SERVIS**

- Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému opraváři. Mohou se používat pouze stejné náhradní díly. Zaručíte tak, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

### **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOR A NABÍJEČKU**

- Před prvním použitím akumulátoru a nabíječky si pozorně přečtěte návod k obsluze.

1. Ověřte, zda elektrický proud, který je k dispozici ve vaší síti, je shodný s tím, který je uveden na nabíječe akumulátoru.
2. Nedovolte aby vlhkost, déšť či stříkající voda dosáhly na místo nabíjení akumulátoru.
3. Nenabíjejte akumulátor, když je teplota pod 10 °C nebo nad 40 °C. Nabíjení akumulátoru při extrémních teplotách může snížit jeho životnost.
4. S poškozeným akumulátorem, který již nelze nabít, je třeba zacházet jako s nebezpečným odpadem. Neodhazujte akumulátor do smetí, ohně ani vody.
5. Používejte pouze akumulátor a nabíječku schválenou výrobcem pro použití v daných zařízeních.
6. Udržujte nabíječku čistou, mimo prach a nečistot.
7. Vždy odstraňte akumulátor před opravou zařízení.
8. Překryjte kontakty akumulátoru, abyste předešli zkratu.
9. Vyhněte se nebezpečí výbuchu!
10. Nekuřte během nabíjení akumulátoru nebo na místě jeho uskladnění. Z porouchaných akumulátorů může unikát výbušný plyn vodík, který se může vznítit od otevřeného plamene nebo jiskry.
11. V případě požáru se snažte uhasit oheň.
12. Akumulátor a nabíječka se průběhu nabíjení mírně zahřívají.

### **Chemické nebezpečí**

Neotevírejte obal akumulátoru. Chraňte akumulátor před nárazem. Dojde-li k vytečení elektrolytu z akumulátoru, je nezbytné zabránit styku s pokožkou. Dojde-li přece ke kontaktu elektrolytu s pokožkou, opláchněte postižené místo ihned s vodou. V případě, že se vám elektrolyt dostane do očí, okamžitě vyhledejte lékaře.

### **Nabíjení**

Připojte ke zdroji napájení 230 V a spojte nabíjecí kabel s nabíjecím modulem. Vložte baterii do nabíječky, ujistěte se, že je polarita (+/-) správná! Když je baterie nabíjena, svítí červená kontrolka. Důležité: pokud se červená kontrolka nerozsvítí okamžitě po vložení baterie, která byla právě používána, odpojte baterii a vložte ji po několika minutách do nabíječky zpět. Běžná doba nabíjení je kolem 3 – 4 hodiny. Po této době nabíjecí zařízení zajistí, že bylo dosaženo plně nabitého stavu. Baterie je tepelnou pojistkou chráněna proti přebití, proto může v nabíječe zůstat delší dobu bez poškození (však ne déle než 15 hodin). Zahřátí baterie a nabíjecího zařízení na konstantní teplotu je normální a není známkou poškození. Podstatně zkrácený provozní čas baterie znamená, že musí být baterie vyměněna.

## **POUŽITÍ**

- Před použitím vždy zkontrolujte akumulátor. Ujistěte se, že je plně nabitý.
- Namontujte akumulátor do zařízení a zajistěte ji pomocí kovové spony aby při práci ze zařízení nevypadla.
- Nastavte frekvenci vibrací na nejnižší úroveň. Během práce následně upravte frekvenci vibrací podle pracovních potřeb.
- Pomocí tlačítka pro nastavení převodového stupně lze nastavit rychlost v 5 krocích.
- Při pokládání dlaždic je třeba se ujistit, že absorpční povrch je hladký (bez písku, cementu a jiných nečistot).
- Pomocí absorpční rukojeti přisajte a uzamkněte dlaždici k přísavce.
- Umístěte dlaždici do lepidla. Ujistěte se, že dlaždice je pevně přisátá k přísavce. Vibrace se přenáší na dlaždici. Chvěním dlaždice dochází k vytlačování vzduchových bublin a následně k dokonalému přilnutí dlaždice k lepidlu.
- Nepracujte se zařízením v případě, že dlaždice není pevně přisátá k přísavce aby vibracemi nedošlo k poškození dlaždice.

## **ÚDRŽBA**

- **Před údržbou a čištěním zařízení vypněte a vytáhněte akumulátor ze zařízení, abyste zabránili jeho nechtěnému spuštění a následnému možnému poranění.**
- Akumulátorovou vibrační přísavku důkladně vyčistěte po každém použití.
- Důkladně vyčistěte vnějšek stroje. Pokud nečistoty nelze odstranit, použijte měkký hadřík navlhčený v

mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla jako je benzín, alkohol, čpavek apod.! Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku.

- Pravidelně kontrolujte své zařízení a když zjistíte, že některé součástky jsou opotřebované nebo poškozené, preventivně je kvůli vlastní bezpečnosti vyměňte. Opotřebované či poškozené části stroje se mohou vyměnit pouze v autorizovaném servisu nebo jejich výměnu zajistí prodejce.
- Postarejte se o to, aby byly použity originální náhradní součástky.
- Akumulátorovou vibrační přísavku skladujte na suchém místě a neumísťujte na ni žádné jiné předměty.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

## HU Magyar

### AKUMULÁTOROS VIBRÁLÓ TAPADÓKORONG CSEMPÁRE ÉS BURKOLATRA



#### HASZNÁLAT

*A vezeték nélküli vibrációs tapadókorong rezgéseket generál, amelyek szükség szerint szabályozhatók. A rezgések átkerülnek a ragasztóba fektetett csempére. A csempe vibrációja kiszorítja a légbuborékokat, így a csempe tökéletesen tapad a ragasztóhoz.*

- *A rezgési frekvencia szabályozható.*
- *A rezgés értéke a fektetendő anyag igénye és típusa szerint változtatható.*

*A készüléket csak a rendeltetésének megfelelően használja. Minden más használat nem rendeltetészerű használatnak minősül. A felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős az ilyen helytelen használatból eredő károkért vagy sérülésekért. Ne feledje, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.*

#### TECHNIKAI PARAMÉTEREK

	FESZÜLTSG	12 V	
	KAPACITÁS	2 200 mAh	
VIBRÁLÁS FREKVENCIÁJA	1.	35 Hz (2 200 perc <sup>-1</sup> )	
	2.	90 Hz (5 520 perc <sup>-1</sup> )	
	3.	115 Hz (6 920 perc <sup>-1</sup> )	
	4.	135 Hz (8 250 perc <sup>-1</sup> )	
	5.	150 Hz (9 300 perc <sup>-1</sup> )	
	A TAPADÓKORONG ÁTMÉRŐJE	Ø 120 mm	
	SZÍVÓ ERŐ	30 kg	
	TÖLTÉS IDEJE	120 perc	
	SÚLY	1,2 kg	

## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1	A készülék feje	
2	A fok átváltásának kapcsolója (a gyorsaság szabályozása)	
3	Kapcsoló a vibrálás változtatásának	
4	Fogantyú	
5	Fém csat	
6	Akumulátor	
7	Szívó fogantyú	
8	Tapadókorong	

## JELMAGYARÁZAT

	Olvassa el a használati utasítást.
	Ne dobja ki a normál háztartási szeméttel. Ehelyett környezetbarát módon forduljon újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és az ezen irányelvek megfelelőségének értékelési módszere megtörtént.
	A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat ne a kommunális hulladékba dobják, hanem a másodlagos nyersanyagok gyűjtőhelyén adják le.
	A csomagolásért a visszavételhez és újrahasznosítással történő további feldolgozáshoz pénzügyi hozzájárulást fizettek.

## ÁLTALÁNOS BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKHEZ

Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz melléktelt biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, illusztrációkat és műszaki adatokat. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

### 1) MUNKAHELYI BISZTONSÁG

- A munkahelyet tisztán és jól megvilágított állapotban kell tartani. A rendetlenség és a sötét helyek gyakran okozzák a baleseteket.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos kéziszerszámban lévő szikrák meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Használat közben tartsa távol a gyerekeket és más személyeket az elektromos kéziszerszámtól. Ha megzavarják, elveszítheti az irányítást tevékenysége felett.

### 2) ELEKTROMOS BISZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozójának illeszkednie kell a hálózati aljzathoz. Soha semmilyen módon ne módosítsa az e-mailt. tápkábel. Soha ne csatlakoztasson biztosítótűs szerszámot a tápkábel

csatlakozójához osztóval vagy más adapterrel. A sértetlen dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát. A sérült vagy összegabalyodott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát. Ha a hálózati kábel megsérül, ki kell cserélni a gyártótól vagy meghatalmazott képviselőjétől beszerezhető speciális hálózati kábelre.

- A kezelő nem érhet földelt tárgyakhoz, mint pl csövek, központi fűtőtest, tűzhelyek és hűtőszekrények. Az áramütés veszélye nagyobb, ha teste a földhöz van kötve.

- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek, nedvességnek vagy víznek. Soha ne érintse meg az elektromos kéziszerszámot nedves kézzel. Soha ne mossa folyó víz alatt és ne merítse vízbe az elektromos szerszámokat.

- A kábelt nem szabad túlterhelni. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám csatlakozójának hordozására, húzására vagy kihúzására. A kábelt nem szabad hőnek, olajnak, éles széleknek vagy mozgó alkatrészeknek kitenni. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

- Soha ne dolgozzon olyan szerszámokkal, amelyek teljesítménye sérült. kábel ill villát vagy a földre esett, és bármilyen módon megsérül.

- Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát

- Ha nedves helyen használja az elektromos kéziszerszámot, használjon RCD-vel védett tápegységet. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát. Az "RCD" kifejezés helyettesíthető a "főáramkör-megszakító (GFCI)" vagy a "szivárgási megszakító (ELCB)" kifejezéssel.

- Kitartás. kéziszerszámokat kizárólag szigetelt markolatfelületek mögé helyezni, mivel a vágó- vagy fűrészszerzőm működés közben érintkezhet egy rejtett vezetékkel vagy a saját zsinórával.

### **3) SZEMÉLYI BISZTONSÁG**

- Elektromos szerszám használatakor legyen körültekintő és éber, maximális figyelmet fordítva az Ön által végzett tevékenységre. Koncentrálj a munkára. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Még a pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet elektromos szerszám használata közben. Amikor az el. ne egyen, igyon és ne dohányozzon szerszámmal.

- Viseljen védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. Használjon az Ön által végzett munka típusának megfelelő védőfelszerelést. Védő segédeszközök, mint pl légzőkészülék, csúszásmentes biztonsági cipő, fejfedő vagy hallásvédő, a munkakörülményeknek megfelelően használva csökkentik a személyi sérülés kockázatát.

- Kerülje el az áramellátás akaratlan bekapcsolását. eszközöket. Ne továbbítson e-mailt. olyan szerszám, amely csatlakoztatva van a hálózathoz, ujjával a kapcsolón vagy a kioldón. Mielőtt csatlakoztatná a tápegységhez, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló vagy a kioldó „ki” állásban van. Erőátvitel szerszámok ujjával a kapcsolón vagy a dugó csatlakoztatása el. bekapcsolt elektromos szerszámok súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Mielőtt bekapcsolná az el. a szerszámok távolítsanak el minden állítókulcsot és szerszámot. Az elektromos kéziszerszám forgó részéhez rögzítve maradó beállítókulcs vagy szerszám személyi sérülést okozhat.

- Mindig tartson stabil testtartást és egyensúlyt. Csak ott dolgozzon, ahol biztonságosan elérheti. Soha ne becsülje túl saját erejét. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt.

- Öltözz megfelelően. Viseljen munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ügyeljen arra, hogy haja, ruházata, kesztyűje vagy bármely más testrésze ne kerüljön túl közel az el forgó vagy forró részeihez. eszközöket.

- Csatlakoztassa az el. porelszívó szerszámok. Ha az el. Ha a szerszám porgyűjtő vagy elszívó rendszerhez csatlakoztatható, győződjön meg arról, hogy megfelelően csatlakoztatta és használja. Az ilyen eszközök használata csökkentheti a por okozta veszélyeket.

- Rögzítse a munkadarabot. A megmunkálandó munkadarab rögzítéséhez használjon ácsbilincset vagy satut.

- Ne használjon semmilyen eszközt, ha alkohol, kábítószert, gyógyszeres vagy egyéb kábító vagy függőséget okozó anyag hatása alatt áll. j) Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy nem rendelkeznek tapasztalattal és tudással, kivéve, ha a készülék használatáért felelős személy felügyeli őket, vagy nem utasította őket a

készülék használatára vonatkozóan. biztonság. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

#### **4) AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**

- El. mindig válassza le a szerszámot az el. hálózatok bármilyen munkahelyi probléma esetén, minden tisztítás vagy karbantartás előtt, minden költözéskor és a tevékenység végén! Soha ne dolgozzon az el. szerszámokat, ha az bármilyen módon megsérült.
- Ha a szerszám szokatlan hangot vagy szagot kezd kiadni, azonnal hagyja abba a munkát.
- Ne terhelje túl az elektromos szerszámokat. Az elektromos kéziszerszám jobban és biztonságosabban fog működni, ha olyan sebességgel dolgozik, amelyre tervezték. Használja a munkához megfelelő szerszámot. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan elvégzi azt a munkát, amelyre gyártották.
- Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a vezérlőkapcsolóval. Az ilyen eszközök használata veszélyes. A sérült megszakítót minősített szervizben kell megjavítani.
- Bármilyen beállítás, csere vagy karbantartás előtt válassza le a szerszámot a hálózatról. Ez az intézkedés csökkenti a véletlen indítás kockázatát.
- A nem használt elektromos szerszámokat tartsa távol gyermekektől és illetéktelen személyektől. A tapasztalatlan felhasználók által használt elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.
- Óvatosan tartsa az elektromos kéziszerszámot jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását és mobilitásukat. Ellenőrizze a védőburkolatokat vagy más alkatrészeket, hogy nem sérültek-e az elektromos kéziszerszám biztonságos működése érdekében. Ha a szerszám megsérült, újbóli használat előtt javíttassa meg. Sok sérülést az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartása okoz.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott és élezett szerszámok megkönnyítik a munkát, csökkentik a sérülésveszélyt, és jobban ellenőrizhető a velük végzett munka. A használati utasításban meghatározottaktól vagy az importőr által javasoltaktól eltérő tartozékok használata károsíthatja a szerszámot és sérülést okozhat.
- Elektromos szerszámok, tartozékok, munkaeszközök stb. használja ezen utasításoknak megfelelően és az adott elektromos kéziszerszámra előírt módon, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzett munka típusát. Ha a szerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyes helyzetekhez vezethet.

#### **5) AZ AKKUMULÁTOR KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA**

- Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló "0-off" állásban van. Az akkumulátor bekapcsolt szerszámába való behelyezése veszélyes helyzeteket okozhat.
- Az akkumulátor töltéséhez csak a gyártó által előírt töltőt használja. A töltő más típusú akkumulátorhoz való használata károsíthatja azt és tüzet okozhat.
- Csak a szerszámhoz tervezett akkumulátorokat használjon. Más akkumulátorok használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol fémtárgyaktól, például érintkezőktől, kulcsoktól, csavaroktól és más apró fémtárgyaktól, amelyek az akkumulátor érintkezőinek érintkezését okozhatják a másikkal. Az akkumulátor rövidre zárása sérülést, égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- Az akkumulátorokat óvatosan kezelje. Gondatlan kezelés esetén vegyi anyag szivároghat ki az akkumulátorból. Kerülje a vele való érintkezést. Ha mégis érintkezésbe kerül ezzel a vegyszerrel, mossa le az érintett területet folyó vízzel. Ha szembe kerül, azonnal orvoshoz kell fordulni. Az akkumulátor vegyszere súlyos sérülést okozhat.
- Az akkumulátort vagy a szerszámot nem szabad tűznek vagy túlzott hőhatásnak kitenni. Tűznek vagy 130°C feletti hőmérsékletnek való kitévéség robbanást okozhat.
- A sérült vagy újjáépített akkumulátort vagy szerszámot nem szabad használni. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.

#### **6) SZERVIZ**

- Az elektromos kéziszerszámot szakképzett szerelővel javíttassa. Csak ugyanazok a pótalkatrészek használhatók. Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának megőrzését.

## BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ AKKUMULÁTORHOZ ÉS A TÖLTŐHÖZ

- Az akkumulátor és a töltő első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

1. Ellenőrizze, hogy a hálózaton elérhető elektromos áram megegyezik-e az akkumulátortöltőn jelzett áramerősséggel.
2. Ne engedje, hogy nedvesség, eső vagy fröccsenő víz érje az akkumulátortöltő állomást.
3. Ne töltse az akkumulátort 10 °C alatti vagy 40 °C feletti hőmérsékleten. Az akkumulátor szélsőséges hőmérsékleten történő töltése lerövidítheti az akkumulátor élettartamát.
4. A sérült, már nem tölthető akkumulátort veszélyes hulladékként kell kezelni. Ne dobja az akkumulátort szemébe, tűzbe vagy vízbe.
5. Csak a gyártó által jóváhagyott akkumulátorokat és töltőket használjon ehhez a készülékhez.
6. Tartsa a töltőt tisztán, portól és szennyeződésektől mentesen.
7. A készülék javítása előtt mindig távolítsa el az akkumulátort.
8. Fedje le az akkumulátor érintkezőit a rövidzárlat elkerülése érdekében.
9. Kerülje el a robbanásveszélyt!
10. Ne dohányozzon az akkumulátor töltése közben vagy a tárolási helyen. A hibás akkumulátorokból hidrogéngáz szivároghat, amely nyílt lángtól vagy szikrától meggyulladhat.
11. Tűz esetén próbálja meg eloltani a tüzet.
12. Töltés közben az akkumulátor és a töltő enyhén felmelegszik.

### Vegyvi veszély

Ne nyissa fel az elemtartó fedelét. Óvja az akkumulátort az ütésektől. Ha elektrolit szivárog az akkumulátorból, feltétlenül kerülje a bőrrel való érintkezést. Ha azonban az elektrolit a bőrrel érintkezik, azonnal öblítse le vízzel az érintett területet. Ha elektrolit kerül a szemébe, azonnal forduljon orvoshoz.

### Töltés

Csatlakoztassa a 230 V-os tápegységhez, és csatlakoztassa a töltőkábelt a töltőmodulhoz. Helyezze be az akkumulátort a töltőbe, ügyeljen a polarításra (+/-)! A piros jelzőfény világít, amikor az akkumulátor töltődik. Fontos: Ha a piros jelzőfény nem gyullad ki azonnal az éppen használt akkumulátor behelyezése után, húzza ki az akkumulátort, és néhány perc múlva helyezze vissza a töltőbe. A normál töltési idő körülbelül 3-4 óra. Ezen idő elteltével a töltő biztosítja, hogy teljesen fel legyen töltve. Az akkumulátort hőbiztosíték védi a túltöltés ellen, így sokáig (15 óránál nem tovább) károsodás nélkül a töltőben maradhat. Az akkumulátor és a töltő állandó hőmérsékletre való felmelegítése normális, és nem jelent sérülést. A jelentősen csökkent akkumulátor-élettartam azt jelenti, hogy az akkumulátort ki kell cserélni.

## HASZNÁLAT

- Használat előtt mindig ellenőrizze az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy teljesen fel van töltve.
- Szerelje be az akkumulátort a készülékbe, és rögzítse fém kapoccsal, hogy munka közben ne essen ki a készülékből.
- Állítsa a rezgési frekvenciát a legalacsonyabb szintre. Ezután munka közben állítsa be a rezgési frekvenciát a munkai igényeknek megfelelően.
- A sebesség 5 fokozatban állítható a fokozatbeállító gomb segítségével.
- A burkolólapok lerakásakor ügyeljen arra, hogy a nedvszívó felület sima legyen (homoktól, cementtől és egyéb szennyeződésektől mentes).
- A nedvszívó fogantyú segítségével szívja fel és rögzítse a csempét a tapadókoronghoz.
- Helyezze a csempét a ragasztóba. Győződjön meg arról, hogy a csempe szilárdan rögzítve van a tapadókoronghoz. A rezgések átkerülnek a csempére. A csempe vibrációja kiszorítja a légbuborékokat, így a csempe tökéletesen tapad a ragasztóhoz.
- Ne működtesse a készüléket, ha a csempe nincs szilárdan rögzítve a tapadókoronghoz, nehogy a csempe megsérüljön a vibráció miatt.

## KARBANTARTÁS

- **Karbantartás és tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el az akkumulátort a készülékből, hogy megelőzze véletlen indítás és az ebből következő esetleges sérülés.**
- Minden használat után alaposan tisztítsa meg az akkus vibrációs tapadókorongot.
- Alaposan tisztítsa meg a gép külsejét. Ha a szennyeződés nem távolítható el, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha rongyot. Soha ne használjon tisztítószerkeket vagy oldószereket, mint például benzin, alkohol, ammónia stb.! Ezek az oldószerek károsíthatják a termék műanyag részeit.
- Rendszeresen ellenőrizze készülékét, és ha azt tapasztalja, hogy egyes részei elhasználódtak vagy sérültek, saját biztonsága érdekében cserélje ki azokat. A kopott vagy sérült gépkatrészeket csak hivatalos szervizközpont cserélheti ki, vagy a kereskedő cserélheti ki.
- Győződjön meg arról, hogy eredeti alkatrészeket használ.
- Az akkus vibrációs tapadókorongot száraz helyen tárolja, és semmilyen tárgyat ne helyezzen rá.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



Az áthúzott kerekes kuka szimbólum a termékeken vagy a kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad az általános háztartási hulladékkal keverni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében ezeket a termékeket szállítsa a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol ingyenesen átveszik azokat. Alternatív megoldásként egyes országokban visszaküldheti termékeit a helyi viszonteladónak, ha egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően szankciókat vonhat maga után.

## RO Română

### MAȘINĂ CU VENTUZĂ PENTRU NIVELAREA GRESIEI ȘI FAIANȚEI PRIN VIBRAȚII


#### UTILIZARE


*Mașina cu ventuză și acumulator generează vibrații care pot fi reglate în funcție de necesitate. Vibrațiile sunt transferate pe placa ceramică așezată pe adeziv. Vibrația plăcii împinge bulele de aer și, în consecință, placa ceramică se așează perfect pe stratul de adeziv.*

- *Frecvența vibrațiilor poate fi reglată.*
- *Valoarea vibrațiilor poate fi modificată în funcție de necesitatea și tipul de material care urmează a fi așezat.*

*Utilizați dispozitivul numai în scopul pentru care a fost destinat. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare greșită. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul va fi răspunzător pentru orice daune sau vătămări cauzate de o astfel de utilizare greșită. Rețineți că acest dispozitiv nu este conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu va fi valabilă dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.*

#### PARAMETRI TEHNICI






	<b>TENSIUNE</b>	12 V	
	<b>CAPACITATE</b>	2 200 mAh	
<b>FRECVENTA VIBRAȚIEI</b>	1.	35 Hz (2 200 min <sup>-1</sup> )	
	2.	90 Hz (5 520 min <sup>-1</sup> )	
	3.	115 Hz (6 920 min <sup>-1</sup> )	
	4.	135 Hz (8 250 min <sup>-1</sup> )	
	5.	150 Hz (9 300 min <sup>-1</sup> )	
<b>DIAMETRU VENTUZĂ</b>	Ø 120 mm		
<b>CAPACITATE DE ABSORBȚIE A VENTUZEI</b>	30 kg		
<b>TIMP DE ÎNCĂRCARE</b>	120 min		

	<b>GREUTATE</b>	1,2 kg
---	-----------------	--------

### COMPONENTE PRODUS

1	Capul mașinii	
2	Buton de reglare a vitezei (regulator de viteză)	
3	Buton de schimbarea vibrațiilor	
4	Mâner	
5	Cataramă metalică	
6	Acumulator	
7	Mâner absorbant	
8	Ventuză	

### NOTA EXPLICATIVĂ A SIMBOLURILOR

	Citiți instrucțiunile de utilizare.
	Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite. În schimb, apelează la centrele de reciclare într-un mod ecologic. Vă rugăm să aveți grijă să protejați mediul înconjurător.
	Produsul respectă directivele europene aplicabile și a fost efectuată metoda de evaluare a conformității acestor directive.
	Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să nu aruncați materialele de ambalare în deșeurile municipale, ci să le predați la un punct de colectare a materiilor prime secundare.
	Pentru acest ambalaj, a fost plătită o contribuție financiară pentru preluarea și prelucrarea ulterioară prin reciclare.

### INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

**Citiți avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă.

#### 1) SIGURANȚA MEDIULUI DE MUNCĂ

- Locul de muncă trebuie menținut curat și bine iluminat. Dezordinea și spațiile întunecate sunt adesea cauza accidentelor.
- Nu utilizați unelte electrice în atmosfere potențial explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Scânteele din unealta electrică pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și alte persoane departe de unealta electrică atunci când o utilizați. Dacă sunteți deranjat, puteți pierde controlul asupra activității dvs.

## **2) SIGURANȚA ELECTRICĂ**

- Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Nu modificați niciodată cablul de alimentare în niciun fel. Nu conectați niciodată o unealtă care are un știft de siguranță la ștecherul cablului de alimentare cu distribuitoare sau alte adaptoare. Ștecherile nedeteriorate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special disponibil de la producător sau de la reprezentantul său autorizat.
- Operatorul nu trebuie să atingă obiecte legate la pământ, cum ar fi tevi, corp centrala, aragaz și frigider. Riscul de electrocutare este mai mare dacă corpul dumneavoastră este conectat la pământ.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată unealta electrică cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le scufundați în apă.
- Cablul nu trebuie să fie supraîncărcat. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau trage ștecherul sculei electrice. Cablul nu trebuie expus la căldură, ulei, muchii ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Nu lucrați niciodată cu unelte care au cablul de alimentare sau ștecherul deteriorat sau care au căzut la pământ și sunt deteriorate în vreun fel.
- Când utilizați unealta electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare
- Dacă utilizați unealta electrică în zone umede, utilizați o sursă de alimentare protejată cu RCD Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare. Termenul „RCD” poate fi înlocuit cu „întrerupător de circuit principal (GFCI)” sau „întrerupător de circuit de scurgere (ELCB)”.
- Țineți unealta electrică numai de suprafețele izolate de prindere, deoarece accesoriul de tăiere sau de găurire poate intra în contact cu un fir ascuns sau cu propriul cablu în timpul funcționării.

## **3) SIGURANȚA PERSOANELOR**

- Când utilizați scula electrică, fiți atenți și vigilenți, acordând o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă pe muncă. Nu folosiți scula electrică când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și neatenția momentană în timpul utilizării unei scule electrice poate duce la vătămări corporale grave. Nu mâncați, beți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.
- Purtați echipament de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Utilizați echipament de protecție adecvat tipului de muncă pe care o desfășurați. Ajutoare de protecție precum respirator, încălțăminte de protecție antiderapante, accesorii pentru cap sau protecție auditivă, utilizate în condițiile de muncă, reduc riscul de vătămare corporală.
- Evitați pornirea neintenționată a sculei electrice. Nu purtați scula electrică care este conectată cu degetul pe întrerupător sau declanșator. Înainte de a conecta la sursa de alimentare, asigurați-vă că întrerupătorul sau declanșatorul este în poziția „oprit”. Purtarea unei scule electrice cu degetul pe întrerupător sau conectarea sculei electrice la o priză cu întrerupătorul pornit poate provoca vătămări grave.
- Îndepărtați toate cheile și uneltele înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o unealtă care rămâne atașată la partea rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări corporale.
- Mențineți întotdeauna o postură și echilibrul stabil. Lucrați numai acolo unde puteți ajunge în siguranță. Nu supraestimați niciodată propria forță. Nu folosiți o unealtă electrică când sunteți obosit.
- Imbracați-vă corespunzător. Purtați haine de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea, mănușile sau alte părți ale corpului departe de părțile în rotație sau fierbinți ale sculei electrice.
- Conectați scula electrică de aspirare a prafului. Dacă scula electrică are capacitatea de a conecta un sistem de colectare sau de extracție a prafului, asigurați-vă că este conectată și utilizată corespunzător. Utilizarea unor astfel de dispozitive poate reduce pericolele prezentate de praf.
- Asigurați piesa de prelucrat. Utilizați o clemă de dulgher sau menghină pentru a fixa piesa de prelucrat.
- Nu folosiți niciun instrument dacă vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor, a medicamentelor sau a altor substanțe narcotice sau care creează dependență. j) Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și

cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru Siguranță. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu scula.

#### **4) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA SCULELOR ELECTRICE**

- Deconectați întotdeauna scula electrică de la rețea în cazul oricăror probleme în timpul lucrului, înainte de orice curățare sau întreținere, în timpul fiecărui transfer și la sfârșitul funcționării! Nu utilizați niciodată o scula electrică dacă este deteriorată în vreun fel.
- Dacă unealta începe să emită un sunet sau un miros anormal, opriți imediat lucrul.
- Nu supraîncărcați sculele electrice. Scula electrică va funcționa mai bine și mai sigur dacă o lucrați la viteza pentru care a fost proiectată. Utilizați scula potrivit pentru lucrare. O unealtă adecvată va îndeplini bine și în siguranță munca pentru care a fost fabricată.
- Nu utilizați o sculă electrică care nu poate fi pornită și oprită în siguranță cu comutatorul de comandă. Utilizarea unor astfel de instrumente este periculoasă. Un întrerupător de circuit deteriorat trebuie reparat de un centru de service autorizat.
- Deconectați scula de la rețea înainte de a efectua orice reglare, înlocuire sau întreținere. Această măsură va reduce riscul de pornire accidentală.
- Nu lăsați sculele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și a persoanelor neautorizate. Unele electrice folosite de utilizatorii neexperimentați pot fi periculoase. Depozitați uneltele electrice într-un loc uscat și sigur.
- Păstrați unealta electrică în stare bună. Verificați regulat setarea pieselor mobile și mobilitatea acestora. Verificați capacele de protecție sau alte piese pentru a nu deteriora funcționarea în siguranță a unealta electrică. Dacă scula este deteriorată, reparați-o înainte de a o utiliza din nou. Multe răniri sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a sculei electrice.
- Păstrați sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele bine întreținute și ascuțite facilitează munca, reduc riscul de rănire și lucrul cu ele este mai bine controlat. Utilizarea altor accesorii decât cele specificate în instrucțiunile de utilizare sau recomandate de importator poate deteriora unealta și poate cauza vătămări.
- Scule electrice, accesorii, scule de lucru etc. utilizați în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul prescris pentru unealta electrică în cauză, ținând cont de condițiile de lucru și de tipul de lucru efectuat. Utilizarea instrumentului în alte scopuri decât cele pentru care este destinat poate duce la situații periculoase.

#### **5) UTILIZAREA BATERIEI**

- Înainte de a introduce bateria, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „0-oprit”. Introducerea bateriei într-o sculă pornită poate provoca situații periculoase.
- Folosiți numai încărcătoarele specificate de producător pentru a încărca bateria. Utilizarea încărcătorului pentru un alt tip de baterie îl poate deteriora și poate provoca un incendiu.
- Utilizați numai baterii proiectate pentru unealta. Utilizarea altor baterii poate duce la vătămări sau incendii.
- Când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de obiecte metalice, cum ar fi terminale, chei, șuruburi și alte obiecte metalice mici care ar putea face ca un contact al bateriei să intre în contact cu altul. Scurtcircuitarea bateriei poate duce la răniri, arsuri sau incendii.
- Manipulați bateriile cu grijă. Dacă este manipulat cu neatenție, o substanță chimică se poate scurge din baterie. Evitați contactul cu ea. Dacă totuși apare contactul cu această substanță chimică, spălați zona afectată cu apă curentă. În caz de contact cu ochii, solicitați imediat sfatul medicului. Produsele chimice ale bateriei pot provoca vătămări grave.
- Bateria sau scula nu trebuie expuse la foc sau la căldură excesivă. Expunerea la foc sau la temperaturi peste 130 °C poate provoca o explozie.
- Bateria sau scula care este deteriorată sau reconstruită nu trebuie utilizate. Bateriile deteriorate sau modificate se pot comporta imprevizibil, provocând incendii, explozii sau răniri.

#### **6) REPARAȚII**

- Solicitați repararea unei scule electrice de către o persoană calificată. Pot fi utilizate numai aceleași piese de schimb. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATOR ȘI ÎNCĂRCĂTOR

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza acumulatorul și încărcătorul pentru prima dată.

1. Verificați dacă curentul electric disponibil în rețeaua dumneavoastră este același cu cel indicat pe încărcătorul bateriei.
2. Nu permiteți umezelii, ploii sau stropilor de apă să ajungă la stația de încărcare a acumulatorului.
3. Nu încărcați acumulatorul când temperatura este sub 10°C sau peste 40°C. Încărcarea acumulatorului la temperaturi extreme îi poate scurta durata de viață.
4. Un acumulator deteriorată care nu mai poate fi încărcată trebuie tratată ca deșeu periculos. Nu aruncați acumulatorul la gunoi, foc sau apă.
5. Utilizați numai acumulatori și încărcătoare aprobate de producător pentru utilizarea cu acest dispozitiv.
6. Păstrați încărcătorul curat, fără praf și murdărie.
7. Scoateți întotdeauna acumulatorul înainte de a repara dispozitivul.
8. Acoperiți contactele acumulatorului pentru a preveni un scurtcircuit.
9. Evitați pericolul de explozie!
10. Nu fumați în timp ce încărcați acumulatorul sau în locul de depozitare. Acumulatorii defecte pot scurge hidrogen gazos, care se poate aprinde de la o flacără deschisă sau o scânteie.
11. În caz de incendiu, încercați să stingeți focul.
12. Acumulatorul și încărcătorul se încălzesc ușor în timpul încărcării.

### Pericol chimic

Nu deschideți capacul acumulatorului. Protejați acumulatorul de impact. Dacă electrolit se scurge din acumulator, este esențial să evitați contactul cu pielea. Cu toate acestea, dacă electrolitul intră în contact cu pielea, clătiți imediat zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în ochi, consultați imediat un medic.

### Încărcare

Conectați-vă la o sursă de alimentare de 230 V și conectați cablul de încărcare la modulul de încărcare. Introduceți acumulatorul în încărcător, asigurați-vă că polaritatea (+/-) este corectă! Indicatorul luminos roșu este aprins când bateria se încarcă. Important: Dacă indicatorul luminos roșu nu se aprinde imediat după introducerea acumulatorului care tocmai a fost folosită, deconectați acumulatorul și puneți-l înapoi în încărcător după câteva minute. Timpul normal de încărcare este de aproximativ 3-4 ore. După acest timp, încărcătorul se asigură că este complet încărcat. Acumulatorul este protejat împotriva supraîncărcării printr-o siguranță termică, astfel încât poate rămâne mult timp în încărcător fără deteriorare (totuși, nu mai mult de 15 ore). Încălzirea acumulatorului și a încărcătorului la o temperatură constantă este normală și nu indică deteriorarea. Durata de viață a acumulatorului redusă semnificativ înseamnă că acesta trebuie înlocuită.

## UTILIZARE

- Verificați întotdeauna bateria înainte de utilizare. Asigurați-vă că este complet încărcat.
- Montați bateria în dispozitiv și fixați-o cu o clemă metalică, astfel încât să nu cadă din dispozitiv în timpul lucrului.
- Setati frecvența de vibrație la cel mai scăzut nivel. Apoi reglați frecvența vibrațiilor în timpul lucrului în funcție de nevoile de lucru.
- Viteza poate fi setată în 5 trepte folosind butonul de setare a vitezei.
- La așezarea plăcilor, asigurați-vă că suprafața absorbantă este netedă (fără nisip, ciment și alte impurități).
- Folosind mânerul absorbant, aspirați și fixați placa de ventuză.
- *Poziționați placa ceramică pe adeziv. Asigurați-vă că placa este ferm atașată de ventuză. Vibrațiile sunt transferate pe gresie. Vibrația plăcii împinge bulele de aer și, în consecință, gresia aderă perfect pe adeziv.*
- Nu lucrați cu aparatul dacă placa nu este ferm atașată de ventuză pentru a preveni deteriorarea plăcii din cauza vibrațiilor.

## ÎNȚREȚINERE

- Înainte de a efectua întreținerea și curățarea, opriți dispozitivul și scoateți bateria din dispozitiv pentru a preveni pornirea accidentală și posibila rănire.

- Curățați bine ventuza cu vibrații cu acumulator după fiecare utilizare.
- Curățați temeinic exteriorul mașinii. Dacă murdăria nu poate fi îndepărtată, utilizați o cârpă moale umezită cu apă cu săpun. Nu utilizați niciodată agenți de curățare sau solvenți precum benzină, alcool, amoniac etc.! Acești solvenți pot deteriora părțile din plastic ale produsului.
- Verificați-vă dispozitivul în mod regulat și, dacă constatați că unele piese sunt uzate sau deteriorate, înlocuiți-le ca măsură de precauție pentru propria dumneavoastră siguranță. Piesele utilajului uzate sau deteriorate pot fi înlocuite numai de un centru de service autorizat sau înlocuite de dealer.
- Asigurați-vă ca sunt folosite piese de schimb originale.
- Depozitați ventuza cu vibrații cu acumulator într-un loc uscat și nu așezați alte obiecte pe ea.

### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul pubelei marcate cu x pe produse sau în documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice utilizate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să livrați aceste produse la punctele de colectare desemnate, unde vor fi acceptate gratuit. Ca alternativă, în unele țări, puteți returna produsele dvs. la distribuitorul local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Asigurându-vă că acest produs este eliminat corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, care altfel ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor acestui produs. Contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare pentru detalii suplimentare. Eliminarea necorespunzătoare a acestui tip de deșeurii poate duce la penalizări în conformitate cu reglementările naționale.

## EN English

### CORDLESS TILE PAVING MACHINE



#### INTENDED USE

*The cordless tile paving machine generates vibrations that can be regulated as needed. The vibrations are transferred to the tile laid in the adhesive. The vibration of the tile pushes out air bubbles and consequently the tile adheres perfectly to the adhesive.*

- *The vibration frequency can be regulated.*
- *The vibration value can be changed according to the need and type of material to be laid.*

*Use the device only for its intended purpose. Any other use is considered a case of improper use. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injury caused by such misuse. Remember that this device is not designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.*

#### TECHNICAL PARAMETERS

	<b>VOLTAGE</b>	12 V	
	<b>CAPACITY</b>	2 200 mAh	
	<b>VIBRATION FREQUENCY</b>	1.	35 Hz (2 200 min <sup>-1</sup> )
		2.	90 Hz (5 520 min <sup>-1</sup> )
		3.	115 Hz (6 920 min <sup>-1</sup> )
		4.	135 Hz (8 250 min <sup>-1</sup> )
		5.	150 Hz (9 300 min <sup>-1</sup> )
	<b>SUCTION DIAMETER</b>	Ø 120 mm	
	<b>ABSORPTIVE FORCE</b>	30 kg	
	<b>CHARGING TIME</b>	120 min	
	<b>WEIGHT</b>	1,2 kg	

## PRODUCT COMPONENTS

1	Machine head	
2	Gear adjustment button (speed controller)	
3	Vibration change button	
4	Handle	
5	Metal buckle	
6	Battery	
7	Absorbent handle	
8	Suction cup	

## EXPLANATIONS OF SYMBOLS

	Read the instructions manual.
	Do not throw away with the normal household waste. Instead, turn to recycling centers in an environmentally friendly way. Please take care to protect the environment.
	The product complies with the applicable European directives and the method of assessing the conformity of these directives has been performed.
	Packaging materials are recyclable. Please do not dispose of the packaging materials in municipal waste, but hand them in at a collection point for secondary raw materials.
	A financial contribution for the take-back and its further processing by recycling has been paid for this packaging.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRIC TOOLS

Read the safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### 1) SAFETY IN A WORKPLACE

- The workplace must be kept clean and well lit. Clutter and dark spaces are often the cause of accidents.
- Do not use power tools in potentially explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Sparks in the power tool may ignite the dust or fumes.
- Keep children and other persons away from the power tool when using it. If you are disturbed, you may lose control of your activity.

### 2) ELECTRICAL SAFETY

- The plug of the power tool must match the outlet. Never modify the power cord in any way. Never connect a tool that has a safety pin to the power cord plug with splitters or other adapters. Undamaged plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock. If the mains cord is damaged, it must be replaced by a special mains cord available from the manufacturer or his authorized representative.

- The operator must not touch grounded objects, such as pipes, central heating body, stoves and refrigerators. The risk of electric shock is greater if your body is connected to the ground.
- Do not expose power tools to rain, moisture or water. Never touch the power tool with wet hands. Never wash power tools under running water or immerse them in water.
- The cable must not be overloaded. Never use the cord to carry, pull or pull the power tool plug. The cable must not be exposed to heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- Never work with tools that have a damaged power cord or plug, or have fallen to the ground and are damaged in any way.
- When using the power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If you use the power tool in humid areas, use a RCD-protected power supply. The use of an RCD reduces the risk of electric shock. The term "RCD" may be replaced by "main circuit breaker (GFCI)" or "leakage circuit breaker (ELCB)".
- Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces, as the cutting or drilling attachment may come into contact with a hidden wire or its own cord during operation.

### **3) PERSONAL SAFETY**

- Use caution and caution when using a power tool, paying maximum attention to the activity you are performing. Focus on work. Do not operate a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even momentary inattention while using a power tool can result in serious personal injury. Do not eat, drink or smoke when working with power tools.
- Wear protective equipment. Always wear eye protection. Use protective equipment appropriate to the type of work you are performing. Protective aids such as respirator, non-slip safety shoes, headgear or hearing protection, used in accordance with working conditions, reduce the risk of personal injury.
- Avoid turning on the power tool unintentionally. Do not carry a power tool that is plugged in with your finger on the switch or trigger. Before connecting to the power supply, make sure that the switch or trigger is in the "off" position. Carrying a power tool with your finger on the switch or plugging the power tool into an outlet with the switch on can cause serious injury.
- Remove all wrenches and tools before turning on the power tool. An adjusting wrench or tool that remains attached to the rotating part of the power tool can cause personal injury.
- Always maintain a stable posture and balance. Only work where you can reach it safely. Never overestimate your own strength. Do not use a power tool while you are tired.
- Dress appropriately. Wear work clothes. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing, gloves or other part of your body away from rotating or hot parts of the power tool.
- Connect the dust extraction power tool. If the power tool has the ability to connect a dust collection or extraction system, ensure that it is properly connected and used. The use of such devices can reduce the dangers posed by dust.
- Secure the workpiece. Use a carpenter's clamp or vice to secure the workpiece to be machined.
- Do not use any tools if you are under the influence of alcohol, drugs, medication or other narcotic or addictive substances. j) This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### **4) POWER TOOLS USE AND MAINTENANCE**

- Always disconnect the power tool from the mains in the event of any work problems, before any cleaning or maintenance, during each transfer and at the end of the operation! Never operate a power tool if it is damaged in any way.
- If the tool starts to make an abnormal sound or smell, stop work immediately.
- Do not overload power tools. The power tool will work better and safer if you work it at the speed for which it was designed. Use the correct tool for the job. A suitable tool will perform the work for which it was

manufactured well and safely.

- Do not use a power tool that cannot be safely switched on and off with the control switch. The use of such tools is dangerous. A damaged circuit breaker must be repaired by a certified service center.
- Disconnect the tool from the mains before carrying out any adjustment, replacement or maintenance. This measure will reduce the risk of accidental starting.
- Keep unused power tools out of the reach of children and unauthorized persons. Power tools used by inexperienced users can be dangerous. Store power tools in a dry and safe place.
- Carefully keep the power tool in good condition. Regularly check the setting of moving parts and their mobility. Inspect the protective covers or other parts for damage to the safe operation of the power tool. If the tool is damaged, have it repaired before using it again. Many injuries are caused by improper maintenance of the power tool.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained and sharpened tools make work easier, reduce the risk of injury and work with them is better controlled. Use of accessories other than those specified in the operating instructions or recommended by the importer may damage the tool and cause injury.
- Power tools, accessories, work tools, etc. use in accordance with these instructions and in the manner prescribed for the particular power tool, taking into account the working conditions and the type of work performed. Using the tool for purposes other than those for which it is intended can lead to dangerous situations.

## **5) USING THE BATTERY TOOL**

- Before inserting the battery, make sure that the switch is in the "0-off" position. Inserting the battery into a switched-on tool can cause dangerous situations.
- Use only the chargers specified by the manufacturer to charge the battery. Using the charger for another type of battery may damage it and cause a fire.
- Only use batteries designed for the tool. Use of other batteries may result in injury or fire.
- When the battery is not in use, keep it away from metal objects such as terminals, wrenches, screws and other small metal objects that could cause one battery contact to come into contact with another. Short-circuiting the battery may result in injury, burns, or fire.
- Handle batteries carefully. If handled carelessly, a chemical may leak from the battery. Avoid contact with her. If contact with this chemical nevertheless occurs, wash the affected area with running water. In case of contact with eyes, seek medical advice immediately. Battery chemical can cause serious injury.
- The battery or tool must not be exposed to fire or excessive heat. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause an explosion.
- The battery or tool that is damaged or rebuilt must not be used. Damaged or modified batteries can behave unpredictably, causing fire, explosion, or injury.

## **6) SERVICE**

- Have a power tool serviced by a qualified repair person. Only the same spare parts may be used. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## **SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY AND CHARGER**

- Read the operating instructions carefully before using the battery and charger for the first time.
  1. Verify that the power available on your network is the one indicated on the battery charger.
  2. Do not allow moisture, rain or splash water to reach the battery charging station.
  3. Do not charge the battery when the temperature is below 10°C or above 40°C. Charging the battery in extreme temperatures may shorten its life.
  4. A damaged battery that can no longer be charged must be treated as hazardous waste. Do not dispose of the battery in trash, fire or water.
  5. Use only batteries and chargers approved by the manufacturer for use with this device.
  6. Keep the charger clean, free of dust and dirt.
  7. Always remove the battery before repairing the device.
  8. Cover the battery contacts to prevent a short circuit.

9. Avoid the danger of explosion!

10. Do not smoke while charging the battery or at the storage location. Defective batteries can leak hydrogen gas, which can ignite from an open flame or spark.

11. In case of fire, try to put out the fire.

12. The battery and charger become slightly warm during charging.

### **Chemical hazard**

Do not open the battery cover. Protect the battery from impact. If electrolyte leaks from the battery, it is essential to avoid skin contact. However, if the electrolyte comes in contact with the skin, rinse the affected area immediately with water. If electrolyte gets into your eyes, see a doctor immediately.

### **Charging**

Connect to a 230 V power supply and connect the charging cable to the charging module. Insert the battery into the charger, make sure the polarity (+/-) is correct! The red indicator light is on when the battery is charging. Important: If the red indicator light does not light up immediately after inserting the battery you have just used, unplug the battery and put it back in the charger after a few minutes. Normal charging time is about 3-4 hours. After this time, the charger ensures that it is fully charged. The battery is protected against overcharging by a thermal fuse, so it can remain in the charger for a long time without damage (however, not longer than 15 hours). Heating the battery and charger to a constant temperature is normal and does not indicate damage. Significantly reduced battery life means that the battery must be replaced.

## **USE**

- Always check the battery before use. Make sure it is fully charged.
- Mount the battery in the device and secure it with a metal clip so that it does not fall out of the device when working.
- Set the vibration frequency to the lowest level. Then adjust the vibration frequency during work according to the work needs.
- The speed can be set in 5 steps using the gear setting button.
- When laying tiles, make sure that the absorbent surface is smooth (free of sand, cement and other impurities).
- Using the absorbent handle, suck and lock the tile to the suction cup.
- *Place the tile in the adhesive. Make sure the tile is firmly attached to the suction cup. The vibrations are transferred to the tile. The vibration of the tile pushes out air bubbles and consequently the tile adheres perfectly to the adhesive.*
- Do not work with the appliance if the tile is not firmly attached to the suction cup to prevent damage to the tile due to vibrations.

## **MAINTENANCE**

- **Before performing maintenance and cleaning, turn off the device and remove the battery from the device to prevent accidental start-up and possible injury.**
- Thoroughly clean the cordless vibrating suction cup after each use.
- Thoroughly clean the outside of the machine. If dirt cannot be removed, use a soft cloth dampened with soapy water. Never use cleaning agents or solvents such as benzine, alcohol, ammonia, etc.! These solvents can damage the plastic parts of the product.
- Check your device regularly and, if you find that some parts are worn or damaged, replace them as a precaution for your own safety. Worn or damaged machine parts may only be replaced by an authorized service center or replaced by the dealer.
- Make sure that original spare parts are used.
- Store the cordless vibrating suction cup in a dry place and do not place any other objects on it.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



The crossed-out wheeled-bin symbol on the products or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper disposal, recovery and recycling, please deliver these products to designated collection points, where they will be accepted free of charge. Alternatively, in some countries, you may return your products to your local retailer when purchasing an equivalent new product. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. Contact your local authority or the nearest collection point for further details. Improper disposal of this type of waste may result in penalties in accordance with national regulations.

## DE Deutsch

### AKKU-FLIESENLEGER

#### VERWENDUNGSZWECK

*Dieser Akku-Fliesenleger wurde entwickelt, um Vibrationen zu erzeugen, die individuell eingestellt werden können. Diese Vibrationen übertragen sich auf die Fliese, die bereits im Kleber liegt. Durch die Vibration wird die Luft aus der Klebeschicht entfernt, wodurch die Fliese fest und gleichmäßig haftet.*

- Die Vibrationsfrequenz kann nach Bedarf angepasst werden.
- Die Vibrationsintensität lässt sich ebenfalls auf die jeweilige Art des Materials und die Anforderungen des Projekts abstimmen.

*Nutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß, und bei dadurch entstehenden Schäden oder Verletzungen haftet der Benutzer oder Betreiber und nicht der Hersteller. Beachten Sie, dass das Gerät nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz gedacht ist. Wird es dennoch für solche Zwecke genutzt, erlischt der Garantieanspruch.*

#### TECHNISCHE PARAMETER

	<b>SPANNUNG</b>	12 V	
	<b>KAPAZITÄT</b>	2 200 mAh	
	<b>VIBRATIONSFREQUENZ</b>	1.	35 Hz (2 200 min <sup>-1</sup> )
		2.	90 Hz (5 520 min <sup>-1</sup> )
		3.	115 Hz (6 920 min <sup>-1</sup> )
		4.	135 Hz (8 250 min <sup>-1</sup> )
		5.	150 Hz (9 300 min <sup>-1</sup> )
	<b>SAUGDURCHMESSER</b>	Ø 120 mm	
	<b>SAUGKRAFT</b>	30 kg	
	<b>LADEZEIT</b>	120 min	
	<b>GEWICHT</b>	1,2 kg	

## PRODUCT COMPONENTS

1	Maschinenkopf	
2	Getriebe-Einstelltaste (Geschwindigkeitsregler)	
3	Vibrationswechsellast	
4	Griff	
5	Metallverschluss	
6	Akku	
7	Absorbierender Griff	
8	Saugnapf	

## ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

	Lesen Sie das Benutzerhandbuch.
	Entsorgen Sie das Gerät nicht im normalen Haushaltsmüll. Bringen Sie es stattdessen zu einem Recyclinghof, um es umweltfreundlich zu entsorgen. Bitte achten Sie darauf, die Umwelt zu schützen.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien, und die Konformität wurde überprüft.
	Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht im Hausmüll. Geben Sie sie stattdessen an einer Sammelstelle für Sekundärrohstoffe ab.
	Für diese Verpackung wurde ein finanzieller Beitrag zur Rücknahme und weiteren Verarbeitung durch Recycling gezahlt.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Lesen Sie die Sicherheitshinweise, Anleitungen, Abbildungen und Spezifikationen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug verwenden. Bei Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen können Stromschläge, Brände oder schwere Verletzungen auftreten.

### 1) SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung und dunkle Arbeitsbereiche können leicht zu Unfällen führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in potenziell explosiven Umgebungen, z. B. bei brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Funken können Staub oder Dämpfe entzünden.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte während des Betriebs vom Elektrowerkzeug fern. Ablenkungen können zu Kontrollverlust führen.

### 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker muss zur Steckdose passen. Ändern Sie den Stecker niemals eigenständig. Verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungskabel, die den Schutzkontakt entfernen. Unbeschädigte Stecker und passende Steckdosen senken das Risiko eines Stromschlags.
- Berühren Sie keine geerdeten Gegenstände wie Rohrleitungen, Heizkörper, Öfen oder Kühlschränke. Ein

Stromschlagrisiko besteht besonders, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen, Feuchtigkeit und Wasser fern. Berühren Sie das Werkzeug niemals mit nassen Händen. Reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser und tauchen Sie es nicht ein.
- Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Kabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers. Achten Sie darauf, dass es nicht durch scharfe Kanten, Hitze, Öl oder bewegliche Teile beschädigt wird.
- Benutzen Sie keine Werkzeuge mit beschädigtem Kabel oder Stecker. Tauschen Sie das Kabel sofort aus, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel, um das Risiko von Stromschlägen zu reduzieren.
- Nutzen Sie in feuchten Umgebungen einen FI-Schutzschalter (RCD), um das Risiko von Stromschlägen weiter zu reduzieren.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge immer nur an den isolierten Griffstellen, um im Fall eines Stromkontakts geschützt zu sein.

### **3) PERSÖNLICHE SICHERHEIT**

- Seien Sie vorsichtig und konzentrieren Sie sich beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Richten Sie Ihre volle Aufmerksamkeit auf die Tätigkeit, die Sie gerade ausführen. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen. Essen, trinken oder rauchen Sie nicht bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen.
- Tragen Sie Schutzkleidung. Verwenden Sie stets einen Augenschutz und wählen Sie eine Schutzausrüstung, die dem jeweiligen Arbeitsbereich entspricht. Persönliche Schutzausrüstung wie Atemschutzmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Kopfbedeckungen oder Gehörschutz vermindern das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie das versehentliche Einschalten des Elektrowerkzeugs. Tragen Sie kein angeschlossenes Werkzeug mit dem Finger auf dem Schalter oder Abzug. Bevor Sie das Werkzeug an die Stromversorgung anschließen, stellen Sie sicher, dass sich der Schalter oder Abzug in der „Aus“-Position befindet. Das Tragen eines angeschlossenen Werkzeugs oder das Anschließen an eine Steckdose mit eingeschaltetem Schalter kann zu schweren Verletzungen führen.
- Entfernen Sie alle Schlüssel und Werkzeuge, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein am rotierenden Teil des Werkzeugs befestigter Schlüssel oder ein anderes Werkzeug kann zu Verletzungen führen.
- Achten Sie stets auf einen stabilen Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Arbeiten Sie nur an Stellen, an denen Sie sicher zugreifen können. Schätzen Sie Ihre eigene Kraft nicht falsch ein und verwenden Sie das Werkzeug nicht im müden Zustand.
- Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie Arbeitskleidung. Verzichten Sie auf weite Kleidung und Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung, Handschuhe und Körperteile von rotierenden oder heißen Teilen fern.
- Schließen Sie die Staubabsaugung an das Elektrowerkzeug an. Wenn das Werkzeug über eine Anschlusschnittstelle verfügt, verbinden Sie ein Staubabsaug- oder Sammelsystem korrekt. Die Nutzung solcher Systeme kann die Gefahren durch Staub reduzieren.
- Fixieren Sie das Werkstück. Nutzen Sie eine Schraubzwinde oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten.
- Verwenden Sie keine Werkzeuge, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Betäubungsmitteln stehen.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer verantwortlichen Person in der Verwendung des Geräts unterwiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

### **4) VERWENDUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN**

- Vom Stromnetz trennen: Trennen Sie das Elektrowerkzeug stets vom Stromnetz, wenn ein Problem auftritt, vor Reinigung oder Wartung, während des Transports und nach Abschluss der Arbeiten. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Werkzeug.

- Ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche: Wenn Sie ungewöhnliche Geräusche hören oder einen seltsamen Geruch wahrnehmen, stoppen Sie die Arbeit sofort.
- Überlastung vermeiden: Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Es arbeitet effizienter und sicherer, wenn Sie es innerhalb der vorgesehenen Kapazität und Geschwindigkeit betreiben. Verwenden Sie für jede Aufgabe das richtige Werkzeug. Ein geeignetes Werkzeug erfüllt seinen Zweck effizient und sicher.
- Sicheres Ein- und Ausschalten: Verwenden Sie keine Werkzeuge, die sich nicht sicher ein- und ausschalten lassen. Reparaturen sollten nur von einem zertifizierten Servicecenter durchgeführt werden.
- Einstellungen vornehmen: Trennen Sie das Werkzeug immer vom Stromnetz, bevor Sie Einstellungen, Austausch oder Wartungsarbeiten durchführen. Dies reduziert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts.
- Werkzeuge sicher aufbewahren: Bewahren Sie Elektrowerkzeuge an einem trockenen, sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf. Unerfahrene Benutzer können beim Gebrauch gefährlich sein.
- Werkzeugzustand überprüfen: Halten Sie das Werkzeug in einwandfreiem Zustand und überprüfen Sie regelmäßig die Einstellung und Beweglichkeit der Teile. Prüfen Sie die Schutzabdeckungen und andere Teile auf Schäden. Bei Beschädigung lassen Sie das Werkzeug vor der nächsten Verwendung reparieren. Unsachgemäße Wartung ist die Ursache vieler Verletzungen.
- Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten: Richtig gewartete Schneidwerkzeuge sind sicherer und erleichtern die Arbeit. Verwenden Sie nur Zubehör, das in der Bedienungsanleitung aufgeführt oder vom Hersteller empfohlen wird.
- Bestimmungsgemäße Verwendung: Nutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör und Arbeitsgeräte entsprechend der Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und des jeweiligen Auftrags. Werkzeuge unsachgemäß zu verwenden, kann zu gefährlichen Situationen führen.

## **5) UMGANG MIT AKKU-WERKZEUGEN**

- Bevor Sie den Akku einlegen, vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf „0-Aus“ steht. Ein eingeschaltetes Werkzeug mit eingesetztem Akku kann gefährliche Situationen verursachen.
- Nutzen Sie ausschließlich Ladegeräte, die vom Hersteller speziell für diesen Akku zugelassen sind. Falsche Ladegeräte können Akkus beschädigen und zu einem Brand führen.
- Verwenden Sie nur Akkus, die speziell für das jeweilige Werkzeug konzipiert sind. Andere Akkutypen können Verletzungen oder Brände verursachen.
- Halten Sie unbenutzte Akkus von Metallgegenständen wie Schraubenschlüsseln, Schrauben und anderen kleinen Metallteilen fern, die einen Kurzschluss verursachen könnten. Kurzschlüsse können Verletzungen, Brände oder Verbrennungen auslösen.
- Gehen Sie behutsam mit Akkus um. Chemikalien können bei unsachgemäßer Handhabung auslaufen. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Sollte dennoch Kontakt entstehen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser. Bei Augenkontakt sofort einen Arzt aufsuchen, da die Chemikalien schwere Verletzungen verursachen können.
- Setzen Sie Akku und Werkzeug weder übermäßiger Hitze noch Feuer aus. Temperaturen über 130 °C oder Flammen können eine Explosion auslösen.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge. Sie können unvorhersehbare Gefahren wie Explosionen, Brände oder Verletzungen verursachen.

## **6) WARTUNG**

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem Fachmann warten und verwenden Sie nur Originalersatzteile. So stellen Sie sicher, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

## **SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU UND LADEGERÄT**

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig, bevor Sie Akku und Ladegerät zum ersten Mal benutzen.
- 1. Stellen Sie sicher, dass die verfügbare Netzspannung mit der auf dem Ladegerät angegebenen Spannung übereinstimmt.
- 2. Halten Sie die Ladestation trocken und schützen Sie sie vor Regen und Spritzwasser.
- 3. Laden Sie den Akku nur bei Temperaturen zwischen 10 °C und 40 °C. Extreme Temperaturen können die

Akkulebensdauer verkürzen.

4. Entsorgen Sie defekte Akkus nicht im Hausmüll, im Feuer oder im Wasser.
5. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller freigegebene Akkus und Ladegeräte.
6. Entfernen Sie Staub und Schmutz, um das Ladegerät sauber zu halten.
7. Entfernen Sie den Akku immer, bevor Sie Reparaturen am Gerät vornehmen.
8. Decken Sie die Akkukontakte ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
9. Explosionsgefahr vermeiden!
10. Rauchen Sie weder während des Ladevorgangs noch an der Lagerstelle. Defekte Akkus können Wasserstoffgas freisetzen, das durch Funken oder offene Flammen entzündet werden kann.
11. Versuchen Sie, das Feuer zu löschen.
12. Akku und Ladegerät können sich während des Ladevorgangs leicht erwärmen.

### **Chemische Gefahren**

Öffnen Sie den Akkudeckel nicht. Schützen Sie den Akku vor Stößen. Wenn Elektrolyt aus dem Akku austritt, muss ein Kontakt mit der Haut unbedingt vermieden werden. Sollte es dennoch zu einem Kontakt kommen, spülen Sie die betroffene Stelle sofort mit Wasser ab. Wenn Elektrolyt in die Augen gelangt, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.

### **Aufladen**

Schließen Sie das Ladegerät an eine 230-V-Stromquelle an und verbinden Sie das Ladekabel mit dem Ladegerät. Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität (+/-)! Die rote Kontrollleuchte leuchtet während des Ladevorgangs. Wichtig: Wenn die rote Kontrollleuchte nach dem Einsetzen des gerade benutzten Akkus nicht sofort leuchtet, entfernen Sie den Akku und setzen Sie ihn nach einigen Minuten erneut in das Ladegerät ein. Die normale Ladezeit beträgt etwa 3–4 Stunden. Danach sorgt das Ladegerät für eine vollständige Aufladung. Der Akku ist durch eine Thermosicherung vor Überladung geschützt, daher kann er für längere Zeit im Ladegerät verbleiben (jedoch nicht länger als 15 Stunden). Eine konstante Erwärmung von Akku und Ladegerät ist normal und weist nicht auf Schäden hin. Eine deutlich verringerte Lebensdauer des Akkus bedeutet, dass dieser ersetzt werden muss.

## **VERWENDUNG**

- Überprüfen Sie den Akkustand, bevor Sie das Gerät verwenden, und stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig geladen ist.
- Setzen Sie den Akku fest in das Gerät ein und sichern Sie ihn mit der Metallklammer, damit er während der Arbeit nicht herausfällt.
- Beginnen Sie mit der niedrigsten Vibrationsstufe und passen Sie die Frequenz während der Arbeit entsprechend den Anforderungen an.
- Verwenden Sie die Getriebe-Einstelltaste, um die Geschwindigkeit in fünf Stufen zu regulieren.
- Vergewissern Sie sich, dass die saugende Oberfläche der Fliese glatt und frei von Sand, Zement oder anderen Verunreinigungen ist.
- Ziehen Sie die Fliese mithilfe des absorbierenden Griffs fest an den Saugnapf.
- *Setzen Sie die Fliese in den Kleber und achten Sie darauf, dass sie fest am Saugnapf befestigt ist. Die Vibrationen werden auf die Fliese übertragen, wodurch Luftblasen herausgedrückt und die Fliese perfekt auf dem Kleber haftet.*
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Fliese nicht fest am Saugnapf sitzt, da die Vibrationen sonst Schäden verursachen können.

## **WARTUNG**

- **Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie mit der Wartung oder Reinigung beginnen, um ein versehentliches Starten und mögliche Verletzungen zu vermeiden.**
- Säubern Sie den kabellosen Vibrationssaugnapf nach jeder Nutzung sorgfältig.
- Reinigen Sie die Außenflächen der Maschine gründlich. Bei hartnäckigem Schmutz verwenden Sie ein weiches Tuch, das leicht mit Seifenwasser befeuchtet ist. Vermeiden Sie Reinigungsmittel oder Lösungsmittel

wie Benzin, Alkohol oder Ammoniak, da diese die Kunststoffteile des Geräts beschädigen können.

- Untersuchen Sie Ihr Gerät regelmäßig. Wenn Sie abgenutzte oder beschädigte Teile feststellen, ersetzen Sie diese umgehend, um Ihre Sicherheit zu gewährleisten. Lassen Sie solche Teile nur in einem autorisierten Servicecenter oder beim Händler austauschen.

- Verwenden Sie stets Originalersatzteile.

- Lagern Sie den kabellosen Vibrationsaugnapf an einem trockenen Ort und legen Sie keine anderen Gegenstände darauf.

## UMWELTSCHUTZ



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt oder in den Begleitdokumenten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für eine umweltgerechte Entsorgung, Wiederverwertung und Recycling bringen Sie diese Geräte bitte zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Dort werden sie kostenlos angenommen. In manchen Ländern können Sie Ihre Altgeräte auch beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Produkts bei Ihrem Händler abgeben. Durch eine sachgemäße Entsorgung helfen Sie dabei, negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch falsche Abfallbehandlung entstehen könnten. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder die nächstgelegene Sammelstelle, um weitere Informationen zu erhalten. Unsachgemäße Entsorgung kann in Übereinstimmung mit den nationalen Gesetzen zu Strafen führen.

# ES VYHLÁSENIE O ZHODE

## ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko  
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/  
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Akumulátorová vibračná prísavka na obklady a dlažbu / Cordless tile paving machine Strend Pro, 120 W, max.30 kg**  
**Typ: TP701**

bol navrhnutý a vyrobený v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

<b>Akumulátorová vibračná prísavka na obklady a dlažbu/Cordless tile paving machine (TP701)</b>	<b>Nabíjačka/Charger (HC1801-1261300)</b> 230 V; 50 Hz; Rated current: max 0,6 A; Output voltage: 12,6 V; Output current 1,3 A; Class II	<b>Akumulátor/Battery (TP01B)</b> 12 V; 2 000 mAh; 3 články/cells (SF18650NR-20)
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN ISO 12100:2010	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2 EN 60335-2-29:2004+A2+A11 EN 62233:2008	IEC 62133-2:2017 EN 62841-1:2015 (Partial Clauses)

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

MD 2006/42/EU  
EMC 2014/30/EU  
LVD 2014/35/EU  
RoHS 2011/65/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market  
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 22

JUDr. Michal ŽEŇUCH  
per procuram  
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Michalovská 87/1414  
073 01 SOB RANCE  
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 15.3.2022  
Dátum a miesto vydania vyhlásenia  
Place and date of issue

.....  
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature  
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

# ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

## ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko  
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Akumulátorová vibrační přísavka na obklady a dlažbu / Cordless tile paving machine Strend Pro, 120 W, max.30 kg**  
Typ: TP701

byl navržen a vyroben ve shodě s následujícími normami /was constructed and produced in compliance with following standards:

<b>Akumulátorová vibrační přísavka na obklady a dlažbu /Cordless tile paving machine (TP701)</b>	<b>Nabíječka/Charger (HC1801-1261300)</b> 230 V; 50 Hz; Rated current: max 0,6 A; Output voltage: 12,6 V; Output current 1,3 A; Class II	<b>Akumulátor/Battery (TP01B)</b> 12 V; 2 000 mAh; 3 články/cells (SF18650NR-20)
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN ISO 12100:2010	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2 EN 60335-2-29:2004+A2+A11 EN 62233:2008	IEC 62133-2:2017 EN 62841-1:2015 (Partial Clauses)

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):

MD 2006/42/EU  
EMC 2014/30/EU  
LVD 2014/35/EU  
RoHS 2011/65/EU

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market  
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 22

JUDr. Michal ŽEŇUCH  
per procuram  
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Michalovská 87/1414  
073 01 SOB RANCE  
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 15.3.2022  
Datum a místo vydání prohlášení  
Place and date of issue

.....  
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature  
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

# STREND PRO®

## ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

### PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

**SK:** Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnéj chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

#### Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

**CZ:** Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

#### Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

**HU:** Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

#### A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

**RO:** Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

**Garanția nu se referă la:**

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

**EN:** This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

**The warranty does not cover:**

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

**SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS**

Výrobca / Výrobce/ Gyártó / Producător / Manufacturer :

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)